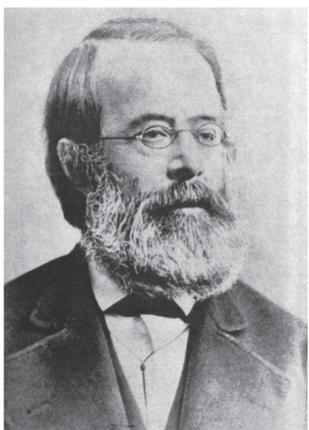


– ЮБИЛЕИ, ДАТЫ, СОБЫТИЯ –

DOI: 10.25587/ALTAISTICSVFU.2022.49.15.008

*Н. Н. Ефремов, О. А. Мельничук***Труд О. Н. Бётлингга «О языке якутов» (СПб, 1851)***N. N. Efremov, O. A. Melnichuk***Otto Böhtlingk's «On the Yakut language» (St. Petersburg, 1851)**

В 1851 г. в Санкт-Петербургском издательстве Императорской академии наук был опубликован труд О. Н. Бётлингга «Über die Sprache der Jakuten» («О языке якутов»), которым было проложено начало научного изучения языка саха, а также начало формирования научного теоретического подхода к изучению грамматического строя тюркских языков (Е. И. Убрятова, Д. М. Насилов). Автор этого труда – выдающийся лингвист-санкритолог О. Н. Бётлингк (1815–1904), давший «лучшее описание неиндоевропейского (якутского. – *Н.Е.*) языка» (Д. М. Насилов).

Отто Николаевич начал заниматься якутским языком в 1845 г., изучая материалы северной экспедиции А. Ф. Миддендорфа (1842–1845). Ученый систематизировал ранние материалы по якутскому языку и изучил их в сравнении с лингвистическими и фольклорными записями экспедиции Миддендорфа. При этом он использовал информанта – прекрасного знатока якутского языка А. Я. Уваровского. Уваровским были написаны «Ахтыгылар» («Воспоминания») – первый оригинальный литературный памятник на якутском языке, а также олонхо, несколько загадок и перевод небольшого текста на якутский язык.

ЕФРЕМОВ Николай Николаевич – д. филол. н., г. н. с. Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН.

E-mail: nik.efrem50@mail.ru

ЕФРЕМОВ Nikolay Nikolaevich – Doctor of Philological Sciences, Chief Scientific Associate, Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North, Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences.

МЕЛЬНИЧУК Ольга Алексеевна, д. филол. н., профессор, Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова.

E-mail: madrid03@mail.ru

MELNICHUK Olga Alekseevna – Doctor of Philological Sciences, Professor, M.K. Ammosov North-Eastern Federal University.

При определении форм и значений якутских языковых единиц Бётлингк основывался на сравнительно-историческом и сопоставительном методах языкознания, в результате чего данные якутского языка и положения, изложенные в труде Бётлингка, успешно используются в исследованиях по алтайским языкам, прежде всего по тюркским, ибо в нем были заложены все теоретические направления современной тюркологии (Д. М. Насилов).

Работа О. Н. Бётлингка (640 с.) состоит из «Введения» (теоретической части), «Грамматики якутского языка», приложений (текстов с переводом на немецкий язык) и якутско-немецкого словаря. Грамматическая часть имеет 3 раздела: фонетику, словообразование и словоизменение, синтаксис, которые тесно взаимосвязаны и взаимообусловлены.

Бётлингк дал глубокое объективное описание фонетики якутского языка. В данный раздел были включены и грамматические явления. Подобный подход к языковым фактам представлял собой новое направление фонетических исследований, органически сливающихся с описанием грамматической системы языка. Бётлингком были заложены основы транскрипции тюркских языков на базе кириллицы, что получило последовательное применение в исследованиях востоковедов, в первую очередь тюркологов. Транскрипция Бётлингка оказала в большую помощь при переходе якутской письменности на современный алфавит, основанный на кириллице.

В разделе «Фонетика» подробно освещено явление гармонии гласных на фоне других алтайских языков. Был получен вывод о том, что гармония гласных переднего или заднего рядов – исконная общеалтайская закономерность. Губную гармонию он считал вторичным явлением. Были установлены долгие гласные с подробным описанием, а также дифтонги и трифтонги (от последних современные исследователи отказались). Было доказано, что дифтонги как способ реализации долгих гласных имеют собственно якутское происхождение.

В разделе «Словообразование и словоизменение» были выделены продуктивные и непродуктивные аффиксы словообразования. В силу ограниченности своего материала Бётлингк отметил, что непродуктивные аффиксы нуждаются в дальнейшем исследовании. При структурном членении слов были использованы синхронный и диахронический подходы. Освещена проблема лексикализации производных единиц. Даны списки непродуктивных моделей для каждой из частей речи.

Семантика морфологических форм и их функционирование описываются в разделе «Синтаксис», традиционными объектами которого в современной лингвистике являются словосочетания и предложения. Функции данных форм освещены Бётлингком, прежде всего, на основе морфолого-синтаксического и семантического подходов. В соответствии с этим раздел был структурирован в виде подразделов «Употребление падежей», «О числе» «Об имени», «О местоимении», «О числительном», «О глаголе», «О послелогах», «Об удвоениях», «О порядке слов». В них описываются семантика, особенности употребления, функционирования этих форм. Результаты этих изысканий Бётлингка помогли исследователям разных поколений осуществить системно-структурные описания строя якутского языка. В настоящее время при изучении якутского языка используются современные структурно-семантические подходы, а также методы функционально-семантических исследований.

О. Н. Бётлингк обратил свое внимание на порядок слов в якутских синтаксических конструкциях, установив их твердый характер (препозитивное слово + постпозитивное слово). Данное положение Бётлингка получило дальнейшее развитие учеными на материале алтайских языков в виде основного закона их строя (Г. Винклер, Н. А. Баскаков и др.). Оно легло в основу системологии тюркских языков (Г. П. Мельников), а также моноцентриро-

ванного подхода в исследовании базовых особенностей строя якутского языка (Н. Н. Ефремов).

Категории падежа, числа, местоимения, числительного, глагола, послелогов, удвоения, порядок слов и др., которые были рассмотрены в грамматике Бётлингга, получили подробное освещение в трудах якутоведов при помощи структурно-семантического и функционального методов (Е. И. Убрятовой, Л. Н. Харитоновой, Н. С. Григорьевой, Е. И. Коркиной, Н. Е. Петрова, И. П. Винокурова, Г. Г. Филиппова, И. Е. Алексеева, Н. И. Даниловой, Н. И. Поповой, Н. Н. Ефремова, Ю. И. Васильева, С. Д. Егиновой, Д. И. Чирковой и др.).

Как известно, в формировании якутских и алтайских языковых построений конституирующая роль принадлежит прежде всего глаголу и его формам как их вершине. Особенности глагольной системы якутского и алтайских языков трактуются по-разному, что обусловлено полифункциональностью ее элементов (форм). Последнее определяется принципом экономного использования грамматических средств в алтайских (тюркских) языках (Г. П. Мельников), так как семантика элементов тюркской системы проявляется в контексте, синтаксическом окружении, где доминирует закон твердого порядка слов /языковых элементов, а не специализированные средства выражения грамматических значений.

У Бётлингга формально-семантическое описание категории якутского глагола начинается с его залоговых форм, которые называются им возвратными, совместными и взаимными глаголами, пассивами, каузативами. На фоне залоговых форм освещена и форма многократности (интенсив). В целом эти формы получили оригинальный семантический анализ, чем и были предопределены дальнейшие глубокие изыскания подобных форм. В начале 60-х гг. XX в. залоговые формы глаголов якутского языка получили превосходное лексико-грамматическое описание, сделанное Л. Н. Харитоновым. В настоящее время данные формы в семантическом аспекте углубленно изучает Н. И. Данилова. Форма многократности освещена Л. Н. Харитоновым в монографии, посвященной видовым формам глагола. Она также рассмотрена в рамках категории итеративности Е. М. Самсоновой.

Личные формы глагола были представлены Бётлинггом в виде повелительного, изъявительного и возможностного наклонений. Система наклонения якутского глагола была расширена и подробно разработана якутоведами, прежде всего Е. И. Коркиной.

Кроме личных форм глагола Бётлингг выделил глагольные имена, куда были отнесены имя действия на -ыы, имя деятеля на -ааччы, имя настоящего времени (-ар), имя прошедшего времени на -быт, глагольное имя на -тах, глагольное имя на -батах, имя будущего времени. В результате анализа фактического материала были установлены функции и семантика подобных «глагольных имен». Были рассмотрены отличительные особенности и функции деепричастных форм (-ан, -аат, -а), выражающих относительное время – одновременность, предшествование, близкое следование, а также цель (-аары). Примечательно, что деепричастные формы были освещены и в составе таких сочетаний слов, которые в современном языкознании квалифицируются как глагольные аналитические конструкции (ГАК).

В современном якутском языкознании все эти формы на основе формально-семантического подхода представлены в виде единиц тех или иных частей речи и их форм. При этом подход Бётлингга к названным формам как именным и адъективным глагольным формам продолжает использоваться современными исследователями при демонстрации основных особенностей глагола и его форм на фоне общей специфики системы якутского языка.

О. Н. Бётлингк требовал, чтобы каждый язык получил самое тщательное и детальное изучение в синхронном плане, и после этого допускал переход к сравнительно-историческим исследованиям. Это, как пишет Д. М. Насилов, методологически верная линия описания языков, магистральные направления их сравнительно-исторического изучения.

Типологические классификации языков, как подчеркивал ученый, должны основываться на учете внутренних, сущностных признаков конкретных языков. В. В. Радлов, рассматривая общие проблемы агглютинации, дальше развил данный подход к типологической классификации, выдвинув идею учета всех сторон строя языка, включая и гармонию гласных.

Завершая обзор труда О. Н. Бётлингк и его вклада в развитие современного якутского языкознания, следует констатировать, что О. Н. Бётлингк в своей фундаментальной грамматике заложил объективную базу для современных актуальных современных направлений не только якутского языкознания, но и всей алтаистики.

